

IAPA简介

《影响评价与项目评估》（*Impact Assessment and Project Appraisal, IAPA*）是由国际影响评价协会（International Association of Impact Assessment, IAIA）主办的环评专业期刊，主要刊载建设项目、规划和政策评估以及环境、社会、健康、可持续性等领域的研究成果，对于促进我国环评实践发展具有借鉴意义。

经与IAIA协商，自2017年起，《环境影响评价》杂志将翻译刊载IAPA全部论文摘要，并每年刊载一篇优秀论文的全部译文，以期为国内环评从业人员提供一个了解国际环评发展概况的全新窗口。相关摘要包含了与论文同等数量的主要信息，同时注明了全文的链接地址等，能够基本满足读者了解行业先进研究成果的需求。

Impact Assessment and Project Appraisal, 2020, Vol. 38, No. 5/6

《影响评价与项目评估》2020年第38卷第5/6期
版权所有 © IAIA 2020

The perceived benefits of EIA for government: a regulator perspective

从监管者的角度看环境影响评价带给政府的益处

作者：DP Cilliers, I Van Stade, C Roos, RC Alberts & FP Retief

摘要：随着政治两极分化的加剧及世界各地民粹主义政府的出现，环境影响评价等监管要求被极大削弱，因此迫切需要识别并解释环境影响评价对政府的潜在益处。本文的目的是探讨环境影响评价监管机构所认为的环境影响评价对政府的潜在益处。该项研究对来自南非环境影响评价监管机构的175名代表进行了半结构型问卷调查。问卷的受访者需要填写他们认为环境影响评价对政府的潜在与已有的益处，以及建议如何缩小潜在收益和实际收益之间的差距。结果表明，环境影响评价给政府带来的主要感知利益与短期、特定项目的利益有关，如保护当地生物多样性、公众参与、遵法执法，以及某些直接的经济利益，而促进可持续发展则不被认为是环境影响评价所带来的现实益处。为了使环境影响评价明确界定并实现其对政府的潜在益处，我们需要重新寻找并采用其根源作为项目层面的、旨在应对生物物理影响与环境保护的工具。

关键词：利益；环境影响评价；政府；可持续发展；南非

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1734403>

Strategic environmental assessment of urban plans in Australia: the case study of Melbourne Urban Extension Plan

澳大利亚城市规划的战略环境评价——墨尔本城市扩展规划个案研究

作者：Zobaidul Kabir, Salim Momtaz & Richard Morgan

摘要：本文旨在理解澳大利亚城市规划所实施的战略环境评价的程序有效性。在1999年的《环境保护和生物多样性保护(EPBC)法案》（以下简称《EPBC法案》）下，澳大利亚在过去的20年里一直实施战略环境评价。2006年《EPBC法案》改革后，战略环境评价在城市部门的应用范围有所扩大。该项研究通过一套评价标准对墨尔本城市扩展规划所采用的战略环境评价程序性实践进行了评估。评估表明了该规划的战略环境评价确认了大部分程序性要求，但仍存在一些缺点，其中包括没有充分考虑累积影响、社会经济影响以及在战略环境评价的不同阶段对替代方案的分析。这些缺点可能是由澳大利亚实施战略环境评价的背景造成的。此外，该项研究还探讨了澳大利亚战略环境评价体系中可能影响战略环境评价实践的一些关键特征。该项研究的发现除了对澳大利亚及其他地区的实践者、学者和政策制定者外，对城市规划战略环境评价的应用也是非常有益的。

关键词：战略环境评价；澳大利亚；过程；有效性；城

环境影响评价

Environmental Impact Assessment

市规划

网址: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1762389>

Modifying social impact assessment to enhance the effectiveness of company social investment strategies in contributing to local community development

修正社会影响评估, 以提高公司社会投资战略在促进当地社区发展方面的有效性

作者: Ilya Gulakov, Frank Vanclay & Jos Arts

摘要: 良好的社会影响评估(SIA)应当可以改善当地社区发展成果。然而, 对一些受影响的社区来说, 项目带来的社会效益往往没有负面影响那么明显。项目仍然没有充分重视社会问题, 并且未能实现社会发展成果。以俄罗斯一个著名的天然气项目——北溪2号项目为例, 本文研究了环境和社会影响评估(ESIA)在提高项目对当地社区发展贡献的有效性方面的潜力, 分析了北溪2号项目社区发展过程中的主要步骤, 并研究它如何从社会影响评估进程中获益以及社会影响评估对社区发展的潜在贡献。尽管社会影响评估和社区发展是互相联系的, 但我们认为社会影响评估目前的实际运用限制了其为社区发展成果作出贡献的能力。需要调整社会影响评估和企业社会投资框架, 使其更有效地实现社会发展成果。

关键词: 环境影响评价; 社区发展协议; 战略性社会投资; 社区参与; 采掘业和社会; 国际金融公司绩效标准

网址: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1765302>

Assessing the public interest in environmental assessment: lessons from cost-benefit analysis of an energy megaproject

环境评价中的公共利益评估: 从一个能源大型项目的成本效益分析中得到的教训

作者: Chris Joseph, Thomas I. Gunton & James Hoffele

摘要: 通过对拟议的加拿大石油项目案例进行研究, 并与经济影响分析方法的结果进行比较, 评估了成本效益分析对环境评价的潜在贡献。经济影响

分析的结论是该项目将产生巨大的经济效益; 而成本效益分析的结论是该项目将给社会带来净亏损, 新的石油开采是不经济的。个案研究表明, 经济影响分析可以帮助决策者了解项目的经济影响, 但成本效益分析应当被用来帮助决策者了解项目对公共利益的贡献。研究认为: 现在已经到了超越在环境影响评价决策中单纯依靠经济影响分析来衡量项目效益的时候。

关键词: 成本效益分析; 石油; 项目评估; 环境评价; 经济影响分析; 公共利益

网址: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1780371>

The central role of Inuit Qaujimaningit in Nunavut's impact assessment process

因努伊特知识在努纳武特的影响评估过程中的核心作用

作者: Nicole Peletz, Kevin Hanna & Bram Noble

摘要: 不同形式的知识在影响评估中的价值日益得到认可, 但仍存在执行和实践方面的挑战。在加拿大北极圈的努纳武特地区, 土著知识在理解和界定环境基线和指导评估进程方面发挥着关键作用; 即使在这里, 也有在评估与决策中增加处理和使用土著知识的需要和机会。本文概述了因努伊特知识(IQ)在塑造和界定努纳武特的影响评估过程中的核心作用。这项工作突出了努纳武特在提供使用土著知识的影响评估以及共同管理或是以土著主导的影响评估模式上的潜能。研究组与努纳武特影响审查委员会的成员和工作人员举行了重点小组会议, 该委员会是负责努纳武特地区影响评估的共同管理委员会。研究结果显示出了努纳武特影响评估过程的独特性, 并表明因努伊特知识是项目审查的一个重要组成部分, 特别是它在决策和确保该过程对社区有意义时。这些结果和建议对一系列其他司法管辖区也有价值, 这些司法管辖区也在努力将土著知识用于环境决策, 甚至寻求推动土著主导的影响评估。

关键词: 影响评估; 因努伊特知识; 土著知识; 北极; 努纳武特

网址: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1786763>

Developing indicators for environmental licensing the case of the Brazilian offshore oil and gas sector

为巴西近海石油和天然气行业制定环境许可指标

作者: Tomás de Oliveira Bredariol

摘要: 这项研究基于压力-状态-响应 (PSR) 模型提出了巴西近海石油和天然气生产的环境许可活动的指标。该工作的目的是考虑由现有数据支持的一组指标的可行性, 以及与使用这些指标有关的必要要求和限制。通过研究环境许可的进程, 我们获取了2012年至2019年有关这些指标的信息。由于数据有限, 研究重点放在了两个相连的区域, 这两个区域聚集了在巴西运行的大约一半的石油平台; 建立了三个关键指标: 采出水总排油量 (压力); 水样中具有重大生态毒性的监测平台百分比 (状态); 以及检查次数 (响应)。即便这些指标存在一些不一致之处, 并且在该领域建立这些指标明确的因果关系具有挑战性, 这些指标仍然展示了相联系的趋势。总体而言, 研究结果表明为该系统制定指标是可能的、可取的, 但是这取决于结构化、计划性和长期的努力。此外, 稳健的数据库和标准化的报告协议将有助于实现这一目标。

关键词: 环境影响评价; 环境许可; 环境指标; 压力-状态-响应; 环境政策

网址: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1804305>

Progressing Green Infrastructure planning: understanding its scalar, temporal, geo-spatial and disciplinary evolution

推进绿色基础设施规划: 了解其标量、时间、地理空间和学科演变

作者: Ian Mell, Sarah Clement

摘要: 决策者和实践者越来越多地认识到绿色基础设施为将生态系统、生物多样性、社会经济和政治因素有效纳入连贯的环境管理框架提供了规划方法。虽然这一理念一直在发展, 但深入分析表明其发展过程是脱节的。本文确定了四个相关的因素: 时间、地理、标量和学科差异, 这些因素决定了绿色基础设施的推广和实施。本文追踪了地理信息规划的融合和分歧, 使用这四个因素来描绘概念发

展。本文也提出了疑问: 绿色基础设施的研究与影响评价(IA)之间缺乏一致性的问题是基于现有的学科心态, 还是与管理与地理差异有关? 从这一分析中, 我们发现这些因素与形成所用术语的社会政治和经济驱动因素相互作用, 但这并没有转化为有效的评估实践。虽然灵活性是绿色基础设施的主要优势之一, 但我们认为某种程度的协调将有助于促进绿色基础设施在环境规划和评估中的应用。

关键词: 绿色基础设施; 对话联盟; 倡导; 共识; 术语

网址: <https://doi.org/10.1080/14615517.2019.1617517>

A critical appraisal of Uzani Environmental Advocacy CC v BP Southern Africa (Pty) Ltd 2019 (5) SA 275 (GP)

对乌扎尼环保组织与BP南非公司诉讼案[Uzani Environmental Advocacy CC v BP Southern Africa (Pty) Ltd 2019 (5) SA 275 (GP)]的批评性评估

作者: John Rantlo & Germarié Viljoen

摘要: 在最近对乌扎尼环保组织与BP南非公司诉讼案[Uzani Environmental Advocacy CC v BP Southern Africa (Pty) Ltd 2019 (5) SA 275 (GP)]的判决中, BP公司被判环境犯罪。法院认为, BP公司在开始运行加油站之前, 未能在《1998年国家环境管理第107条法案 (NEMA)》和《1989年环境保护第73条法案 (ECA)》要求的必要环境许可 (EA) 下进行升级和建设。NEMA第24 G条允许纠正在没有所需必要环境许可的情况下非法开展或继续进行所列活动的情况, 因此第24 G条允许事后对违法行为进行合法化或追溯授权。在目前的案件中, 尽管BP公司已事后授权, 但仍被判有罪。本文结合了法院提出的论点, 根据从外国法律获取的规定, 为南非的追溯性环境授权制度提供了可能的建议。

关键词: 第24G节; 环境影响评价; 追溯性环境授权

网址: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1776555>

Using green infrastructure to add value and assist place-making in public realm developments

利用绿色基础设施增加价值、协助公共领域开发中的场所建设

作者: Gary H. Donaldson, Elsa M. João

环境影 响 评 价

Environmental Impact Assessment

摘要：绿色基础设施，如雨水花园、树木或可渗透路面，可以提供多种生态系统服务、保护生物多样性、减轻城市环境中气候变化的影响。本研究采用公众调查和专家访谈相结合的方法，评估绿色基础设施在公共领域开发中增加价值和协助场所建设的价值以及制约因素，这些因素与影响评价相关。这项研究使用格拉斯哥独特的伍德赛德地区作为案例研究。这个名为“连接伍德赛德”的项目在苏格兰尚属首次，在这个项目中所学到的经验可以应用到其他地方。研究发现，为了有效利用绿色基础设施辅助场所建设和增加公共领域开发的成本，社区参与是开发公共空间的一个关键方面。一个主要原因是绿色基础设施有着高度特定的位置。因此，了解一个地方及其社区的需求和意愿是很重要的。该研究表明，与绿色基础设施相关项目的社区所有权可能对所有利益相关者有利。

关键词：绿色基础设施；场所建设；社区参与；公共领域开发；绿色基础设施维护

网址：<https://doi.org/10.1080/14615517.2019.1648731>

Quality of environmental impact assessment systems and economic growth in countries participating in the belt and road initiatives

一带一路倡议参与国环境影响评价系统的质量和经济增长

作者：Thiri Shwesi Aung, Thomas B. Fischer

摘要：本文对参与一带一路倡议(BRI)的65个国家的环境影响评价系统的质量进行了比较审查。此外，本文还探讨了环境影响评价系统的质量是否与每个国家的人均国内生产总值相关。研究使用了综合环境影响评价指数[环境影响评价质量指数(EQI)]。在计算EQI时，基于多准则—决策分析(MCDA)，考虑了专家的观点和看法。结果表明，65个国家的环境影响评价制度存在很大差异。面临贫困、内战和体制不稳定等现有挑战的国家，EQI评分往往较低。EQI得分和人均国内生产总值之间存在正相关(尽管很弱)。

关键词：“一带一路”倡议；环境影响评价；经济发展；贫困；多准则—决策分析

网址：<https://doi.org/10.1080/14615517.2020.1818520>

The Role of Cost-benefit Analysis and Economic Impact Analysis in Environmental Assessment: The Case for Reform

成本效益分析和经济影响分析在环境评价中的作用：改革案例

作者：Chris Joseph, Thomas Gunton, Duncan Knowler, Sean Broadbent

摘要：成本效益分析和经济影响分析都有评估项目经济影响的能力，但两者的方法与视角不同。在加拿大与其他国家，环境评价过程中往往回避成本效益分析，而倾向于经济影响分析。本文对这两种方法进行了基于标准的评估，研究表明虽然两种方法都有用，但成本效益分析相对于经济影响分析具有许多优势。因此，我们建议改革环境评价程序，以纳入成本效益分析，并辅之以经济影响分析，为决策者提供更完整的信息。

关键词：成本效益分析；经济影响分析；影响评价方法；效益

网址：<https://doi.org/10.1080/14615517.2020.1767954>

Exploring the role of Urban Green Spaces in 'smartening' cities in India

探索城市绿地在“美化”印度城市中的作用

作者：Rama Mohana R Turaga, Urmila Jha-Thakur, Sandip Chakrabarti, Dipita Hossain

摘要：本文探讨了印度城市规划过程中城市绿地(UGS)的概念化。为此，选择了智慧城市使命(SCM)的背景，这是印度城市转型的旗舰方案。本文通过文献确定了UGS规划的四个关键要素——数量、可行性、多功能性和连通性。以此为分析框架，本研究深入调查了4个城市——瓜利尔、巴格布尔、昌迪加尔和乌代布尔的国家供应链管理指南和计划。研究发现多功能性在UGS规划中并不突出，并且明显缺乏连通性的战略愿景，这表明印度需要超越项目层面的战略规划和评估。

关键词：城市绿地；开放空间；印度；智慧城市使命；多功能性；绿色基础设施

网址：<https://doi.org/10.1080/14615517.2019.1690864>

译者：三捷环境工程咨询（杭州）有限公司

吴成志，张丹丹